



# NÁVOD NA POUŽITIE



## Stolové ohrievače

**FG09800 / FG09801**

- PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU -

<b>1.BEZPEČNOSŤ</b>	<b>3</b>
<b>2. URČENIE</b>	<b>4</b>
<b>3. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA</b>	<b>4</b>
<b>4. TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>5</b>
<b>5. DOPRAVA A SKLADOVANIE</b>	<b>5</b>
<b>6. INŠTALÁCIA</b>	<b>6</b>
<b>7. OBSLUHA</b>	<b>6</b>
<b>8. ČISTENIE A ÚDRŽBA</b>	<b>7</b>
<b>9. HOSPODÁRENIE S ODPADMI A LIKVIDÁCIA</b>	<b>8</b>

**POZNÁMKA:**

Tento návod bol preložený z originálneho návodu v anglickom jazyku pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.



Ďakujeme vám za zakúpenie stolového ohrievača FORGAST.

Aby sa zabezpečila bezpečnosť a správne fungovanie zariadenia, je potrebné pred jeho prvým spustením oboznámiť sa s touto používateľskou príručkou. Naše produkty sú modifikované a vylepšované, aby sa zabezpečila ich bezproblémová prevádzka a bezpečnosť používania.

Príručku je potrebné uchovávať na bezpečnom a prístupnom mieste pre personál. Ako výrobca si vyhradzuje právo na zmeny v parametroch a technických riešeniach s cieľom neustále zvyšovať kvalitu našich produktov. Informácie a parametre uvedené v tejto príručke sa môžu líšiť od skutočnosti, ale nemajú významný vplyv na používanie zariadenia.

## 1. BEZPEČNOSŤ

1. Po dodaní zariadenia je potrebné bezpodmienečne overiť jeho stav z hľadiska úplnosti a prípadných prepravných poškodení. V prípade zistenia nezrovnalostí alebo poškodení je potrebné postupovať podľa ustanovení Všeobecných podmienok záruky. V žiadnom prípade sa nesmie používať zariadenie poškodené počas prepravy. Môže to spôsobiť zranenie, poškodenie zariadenia alebo stratu majetku, za ktoré výrobca nenesie zodpovednosť.
2. Nedodriavanie opísaných podmienok prevádzky a bezpečnosti môže viesť k vážnym zraneniam alebo iným stratám.
3. Zariadenie musí byť prevádzkované v podmienkach uvedených v návode a v súlade s rozsahom, na ktorý bolo navrhnuté a vyrobené.
4. Počas používania zariadenia je potrebné ho chrániť pred kontaktom s vodou (pozri kapitolu čistenie). Toto sa týka aj všetkých vonkajších elektrických pripojení. V prípade nesprávneho kontaktu so vodou je potrebné zariadenie vypnúť z prevádzky, odpojiť ho od zdroja napájania a podrobiť ho kontrole autorizovaným servisom Forgast. Nedodržanie tejto procedúry môže spôsobiť elektrický šok a ohrozenie života.
5. Nikdy by ste nemali samostatne otvárať kryt zariadenia. Všetky ventilačné otvory musia zostať priechodné, aby sa zabezpečilo riadne chladenie zariadenia. Do otvorov zariadenia sa nesmú umiestňovať žiadne prvky, ktoré nie sú súčasťou štandardného alebo voliteľného vybavenia.
6. Napájaciú zástrčku je potrebné uchopiť suchou rukou. Pri odpojení zástrčky je potrebné uchopiť ju, a nikdy nie napájací kábel. Je potrebné kontrolovať stav zástrčky a napájacieho kábla. V prípade zistenia jeho poškodenia alebo nesprávneho fungovania je potrebné vypnúť zariadenie z prevádzky a kontaktovať autorizovaný servis Forgast.
7. V prípade prevrátenia alebo pádu zariadenia je pred ďalším používaním potrebné zveriť jeho kontrolu alebo opravu autorizovanému servisovi Forgast. Nikdy sa nesnažte o opravu sami, pretože to môže viesť k ohrozeniu života. Je zakázané vykonávať akékoľvek konštrukčné zmeny alebo úpravy zariadenia.
8. V prípade zistenia poškodenia napájacieho kábla alebo zástrčky je ich bezpodmienečne potrebné vymeniť. Je potrebné chrániť napájací kábel pred kontaktom s horúcimi alebo ostrými súčasťami vybavenia, ohňom alebo inými predmetmi. Je potrebné zabezpečiť kábel pred náhodným ťahaním alebo zakopnutím.



### POZOR !

Pripojenie alebo úprava existujúcej elektrickej inštalácie alebo opravy by mali byť zverené osobe, ktorá pozná obsah pokynov zariadenia, je riadne vyškolená a má potrebné oprávnenia.

9. Je potrebné priebežne kontrolovať fungovanie zariadenia a v prípade zistenia nesprávnosti v jeho činnosti najprv využiť informácie uvedené v týchto pokynoch. V prípade nemožnosti spustenia alebo dosiahnutia správnych pracovných parametrov zariadenia je potrebné obrátiť sa na autorizovaný servis Forgast.
10. Osoby mladšie ako 18 rokov, osoby so zdravotným postihnutím alebo osoby, ktoré nemajú vedomosti o správnej obsluhu zariadenia, môžu zariadenie obsluhovať iba pod dohľadom a kontrolou osoby zodpovednej za bezpečnosť.
11. Počas čistenia, údržby alebo dlhšej prestávky v prevádzke je potrebné zariadenie vypnúť v súlade s informáciami v návode a vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.



**POZOR !**

**V prípade, že zostane zástrčka v elektrickej zásuvke, zariadenie zostáva neustále pod napätím.**

**Je potrebné zabezpečiť ľahký prístup k zástrčke a elektrickej zásuvke. Zabezpečí to jednoduché odpojenie zariadenia a rýchle odpojenie napájania v prípade vážnej poruchy.**



**POZOR !**

**Nedodržiavanie vyššie uvedených bodov môže spôsobiť vážne zranenia, ohrozenie života,**

**poškodenie zariadenia alebo vznik vážnych materiálnych strát, za ktoré výrobca nenesie zodpovednosť.**

**Nedodržiavanie vyššie uvedených bodov môže spôsobiť stratu záruky.**

## 2. URČENIE

Stolný bema Forgast je zariadenie navrhnuté s ohľadom na profesionálne kuchyne, kde má kľúčový význam rýchle a dlhodobé udržiavanie jedál pri správnej teplote podávania. Výborne sa osvedčuje v rôznych gastronomických zariadeniach, od reštaurácií a hotelov po bufety a miesta s vysokou záťažou, zaručujú spoľahlivosť a efektívnosť prevádzky.

Princíp fungovania je založený na vodnom kúpeli. Voda, ohrievaná v nádrži zariadenia, rovnomerne rozváža teplo, čo zabezpečuje stálu teplotu jedál a ideálne podmienky na ich uchovávanie po dlhší čas. Teplo je jemne prenášané na povrch nádob GN s jedlom, čo umožňuje vyhnúť sa vysušovaniu a nadmernému ohrievaniu jedál, pričom sa zachováva ich chuť a konzistencia.

Bema Forgast je určený výhradne na udržiavanie hotových jedál pri vysokej teplote. Pripravovanie jedál, varenie vody, ohrievanie alebo varenie tekutín obsahujúcich cukor, sladidlá, kyseliny, zásady a alkohol je zakázané.

Rovnako sa zakazuje ohrievanie a varenie tekutín a horľavých, zdraviu škodlivých alebo rýchlo prechádzajúcich do plynného stavu.

## 3. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA

Stolový bema Forgast je k dispozícii v dvoch verziách: FG09800 a FG09801. Oba modely sú vyrobené z vysoko kvalitnej nehrdzavejúcej ocele, čo zabezpečuje trvanlivosť a odolnosť voči korózii, spĺňajúce požiadavky intenzívne používaných kuchýň. Komory sú prispôsobené pre nádoby GN 1/1 s maximálnou hĺbkou 150 mm, čo umožňuje uchovávanie väčšieho množstva jedál, prispôsobených rôznym gastronomickým potrebám.

Model FG09800 sa vyznačuje jednoduchou obsluhou, má päťstupňový termostat s možnosťou nastavenia teploty od 0 do 85 °C. Vnútri komory je umiestnené jasné označenie minimálnej a maximálnej úrovne vody, čo uľahčuje bezpečnú obsluhu bez rizika pretečenia.

Model FG09801 je vybavený pohodlným vypúšťacím kohútikom, čo umožňuje rýchle odvodnenie vody po skončení práce, a jeho termostat umožňuje reguláciu teploty v rozmedzí od 0 do 110 °C, čo ponúka väčšie možnosti prispôsobenia parametrov rôznym druhom jedál.

Ohrievač v oboch modeloch je umiestnený pod dnom komory, čo znamená, že nie je v kontakte s vodou. Vďaka tomuto riešeniu je ohrievač chránený pred usadzovaním vodného kameňa, čo výrazne predlžuje jeho životnosť a znižuje potrebu údržby.



**OVLÁDACÍ PANEĽ MODEL FG09800**

1. Prepínač zapnutia/vypnutia
2. Regulátor termostatu
3. Kontrolka prevádzky



**OVLÁDACÍ PANEĽ MODEL FG09801**

1. Odtokový ventil
2. Prepínač zapnutia/vypnutia
3. Kontrolka napájania
4. Kontrolka prevádzky
5. Regulátor termostatu

## 4. TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	FG09800	FG09801
Napájanie	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Výkon	1,2 kW	1,2 kW
Rozmery	340x570x242 mm	340x570x242 mm
Hmotnosť	7,46 kg	8,5 kg
Náplň	1 x GN 1/1	1 x GN 1/1
Max. hĺbka nádoby GN	150 mm	150 mm
Rozsah pracovnej teploty	0 do 85 °C	0 do 110 °C
Odtokový ventil	nie	áno

## 5. DOPRAVA A SKLADOVANIE

Po prijatí zariadenia je potrebné okamžite skontrolovať, či je kompletne a či nebolo počas prepravy poškodené.

Počas prepravy je potrebné so zariadením zaobchádzať opatrne a vyhýbať sa otrasom.

Zabalené zariadenie sa nesmie skladovať na voľnom priestranstve. Je potrebné ho umiestniť do vetranej miestnosti v atmosfére, ktorá nespôsobuje koróziu. Nesmiete otáčať zariadením v rozpore s označeniami na obale.

Obal je potrebné nechať uzavretý až do začiatku inštalácie zariadenia. Počas skladovania je nevyhnutné dodržiavať označenia na obale, ktoré určujú polohu zariadenia, spôsob jeho umiestnenia a skladovania.

## 6. INŠTALÁCIA

Pred začatím používania je potrebné odstrániť obal a všetky ochranné materiály zo zariadenia a všetkých príslušenstiev. Nikdy neodstraňujte zo zariadenia také prvky ako typový štítok a varovné označenia.

- Umiestnite zariadenie na vyrovnané a stabilné miesto s nosnosťou dostatočnou pre hmotnosť zariadenia spolu s maximálnym možným obsahom, ktorý môže byť v ňom umiestnený.
- Nikdy neumiestňujte zariadenie na horľavom podklade.
- Neumiestňujte zariadenie v blízkosti otvoreného ohňa, konvekčných pecí, rúry a iných zariadení, ktoré sú zdrojom tepla.
- Zariadenie by sa nemalo umiestňovať na miestach s vysokým slnečným žiarením. Môže to viesť k poškodeniu zariadenia alebo jeho povrchu.
- Teplota okolia by mala byť nižšia ako 40 °C.
- Neumiestňujte zariadenie na miestach, kde relatívna vlhkosť presahuje 65%. Vysoká vlhkosť ovplyvňuje efektívnosť prevádzky zariadenia.
- Zariadenie umiestnite tak, aby bola zástrčka prístupná a aby bolo možné ju rýchlo odpojiť v prípade poruchy.
- Obvod elektrických zásuviek musí byť chránený poistkou 16A a ochranným zariadením proti preťaženiu. Zariadenie pripojte iba priamo do sieťovej zásuvky. Na tento účel nepoužívajte predlžovačky ani rozbočovače.



### POZOR!

- **Nepoužívajte iné napájanie ako to, ktoré je uvedené na typovom štítku.**
- **Nesmiete používať prúdový chránič, ktorý nespĺňa bezpečnostné normy.**
- **Montáž a údržba týkajúca sa elektrickej inštalácie musí byť vykonaná autorizovaným servisom Forcast alebo osobami s potrebnými oprávneniami.**
- **Rýchly vypínač, poistka a napájacia zásuvka musia byť nainštalované v blízkosti zariadenia.**



### POZOR!

- **Zásuvka a konektor musia byť funkčné a zaručovať správne pripojenie.**

## 7. OBSLUHA



### POZOR!

**Nepoužívajte zariadenie na účely, ktoré sú v rozpore s jeho určením. Zariadenie by mali obsluhovať osoby, ktoré sa oboznámili s touto príručou.**

- Pred montážou a demontážou, ako aj počas čistenia je potrebné odpojiť zariadenie od napájacej zásuvky.
- Pred prvým použitím dôkladne umyte a osušte zariadenie.
- Pred pripojením zariadenia k zdroju elektriny nastavte ovládací gombík termostatu a vypínač do polohy „0“.
- Zasuňte zástrčku do uzemneného sieťového zásuvky.
- Naplnite bemať na optimálnu úroveň vody (v modeli FG09800 sa nachádza medzi čiarou MIN a MAX vo vnútri komory, v modeli FG09801 je to približne 40 mm). Naplnenie nádrže teplou vodou umožňuje ušetriť čas a energiu.
- Naplnite komoru prázdny kontajnerom alebo kontajnermi s viečkom/víčkami.
- Zapnite zariadenie prepínačom, nastavte ho do polohy „1“.
- Nastavte požadovanú teplotu ovládačom termostatu (pre model FG09800 je maximálna úroveň 85°C). Rozsvieti sa kontrolka prevádzky.
- V momente dosiahnutia nastavenej teploty kontrolka prevádzky zhasne. Keď teplota v nádobe klesne, kontrolka sa opäť rozsvieti a voda v nádobe sa ohrieva na nastavenú teplotu.
- Vložiť do nádoby vhodnú nádobu GN a naplniť ju teplým jedlom.
- Na zlepšenie výmeny tepla a efektívnejšiu prácu vykurovacieho systému by mali byť nádoby GN v nádobách zakryté pokrievkami. Ak sa používajú nádoby menšie ako GN 1/1, je potrebné pamätať na vyplnenie celej komory nádobami, aj keď by boli prázdne.

**POZOR!****RIZIKO POPÁLENIA!**

Počas prevádzky zariadenia sú niektoré jeho časti veľmi horúce. Aby ste predišli popáleninám, nedotýkajte sa horúcich častí zariadenia holými rukami!

- Nádoby s produktmi je potrebné umiestniť do komory bemara po dosiahnutí požadovanej teploty a jej stabilizácii.
- Je potrebné priebežne kontrolovať hladinu vody v komore bemara. Príliš malé množstvo vody v komore môže viesť k poškodeniu zariadenia.
- Je potrebné dávať pozor, aby počas prevádzky nedošlo k zalievaniu zariadenia tekutinami alebo jedlom.
- Nádobu GN nie je možné preplniť jedlom, pretože to hrozí popálením.

- Po skončení práce vypnite zariadenie prepínačom (pozícia „0“) a potom ho odpojte od zásuvky.
- Počkajte, kým voda v nádrži vychladne, vyberte nádobu GN, vyprázdnite komoru bemara a vyčistite zariadenie.

## 8. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Zariadenie je potrebné čistiť vždy po skončení práce.

**POZOR!**

Pred začatím čistenia je potrebné vypnúť zariadenie nastavením ovládacieho gombíka termostatu a prepínača/vypínača do pozície „0“ a odpojiť od napájania vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.

**RIZIKO POPÁLENIA!**

Čistenie je potrebné vykonávať, keď je zariadenie vychladnuté. Nedoporučuje sa čistiť horúce zariadenie.

- Vyberte nádobu (alebo nádoby) GN z bemara, vyprázdnite, umiestnite ich do vody s detergentom, umyte a osušte.
- Umyte bemar prostriedkom, ktorý nespôsobuje koróziu a vlhkým uterákom. Je zakázané priamo polievať zariadenie vodou. Je potrebné zabrániť prenikaniu vody do elektrických zariadení, taká situácia hrozí elektrickým šokom.
- Utrite bemar suchým uterákom.
- Pravidelne je potrebné kontrolovať stav elektrického kábla a zástrčky. V prípade zistenia poškodenia alebo nepravidielností v elektrických pripojeniach je potrebné kontaktovať autorizovaný servis Forgast. Raz ročne je potrebné odovzdať zariadenie servisu Forgast na kontrolu stupňa jeho opotrebovania, správnosti fungovania a na zistenie prípadných porúch.

## 9. HOSPODÁRENIE S ODPADMI A LIKVIDÁCIA

Na konci životného cyklu produktu sa nesmie vyhadzovať zariadenie na mieste, ktoré by predstavovalo nebezpečenstvo pre životné prostredie. Povoľuje sa dočasné skladovanie nebezpečného odpadu na jeho neskoršie odstránenie. Je potrebné dodržiavať predpisy týkajúce sa ochrany životného prostredia platné v krajine, kde sa zariadenie používa.

Je nevyhnutné odovzdať zariadenie špecializovaným firmám na zber, demontáž a likvidáciu.

Zariadenie je potrebné demontovať, oddeliť komponenty a umiestniť ich do skupín podľa ich chemického zloženia, pričom je potrebné mať na pamäti, že niektoré z nich je možné recyklovať a znovu využiť podobne ako komunálny odpad. Pred likvidáciou je potrebné zabezpečiť, aby zariadenie nebolo vhodné na ďalšie používanie, odpojením napájacieho kábla.

Materiál vzniknutý pri likvidácii, ak nebude znovu využitý, je potrebné odovzdať do zberného miesta alebo na skládku odpadu v súlade s platnými predpismi.

Akýkoľvek symbol WEEE na produkte znamená, že sa nemôže považovať za odpad z domácnosti. Je potrebné ho zlikvidovať správnym spôsobom, aby sa predišlo akýmkoľvek negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudí.

Pre viac informácií o recyklácii tohto produktu je potrebné kontaktovať výrobcu, servis alebo miestnu jednotku zaoberajúcu sa likvidáciou odpadu.

Operácie demontáže zariadenia musia vykonávať kvalifikovaní pracovníci.

Ak je plánovaná neskoršia montáž zariadenia, všetky činnosti je potrebné vykonávať s najvyššou starostlivosťou, aby nedošlo k poškodeniu jeho súčastí.

Výrobca nenesie zodpovednosť za akékoľvek poruchy alebo neprijemnosti spôsobené neautorizovaným personálom obsluhujúcim zariadenie.



### LIKVIDÁCIA

Obal a materiál jeho výroby sú na 100% recyklovateľné a sú označené symbolom



Pri likvidácii je potrebné dodržiavať platné miestne predpisy. Časť obalu (plastové tašky, kusy polystyrénu atď.) je potrebné uchovávať mimo dosahu detí, pretože predstavujú potenciálne nebezpečenstvo.

Zariadenie bolo vyrobené z materiálov vhodných na recykláciu. Toto zariadenie je označené ako vyhovujúce s Európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto zariadenia môžete pomôcť predchádzať potenciálnym negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a zdravie ľudí.



Symbol na zariadení alebo v priloženej dokumentácii znamená, že zariadenie sa nesmie považovať za bežný domový odpad. Je potrebné ho odovzdať do špecializovaného zberného miesta zaoberajúceho sa likvidáciou a recykláciou elektrických a elektronických zariadení. Pri likvidácii zariadenia je potrebné zabezpečiť, aby nebolo použiteľné (nebolo možné ho spustiť), odpojením napájacieho kábla a odstránením dverí poľičky a iných prvkov, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo. Nenechajte vzniknúť situáciu, v ktorej by sa dalo po zariadení šplhať alebo by sa v ňom dalo zamknúť. Zariadenie je potrebné zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu, odovzdaním na špeciálny zberný bod; nenechávajte zariadenie bez dozoru, pretože môže predstavovať nebezpečenstvo pre deti.

### VYHLÁSENIE O ZHODE

Zariadenie bolo vyrobené v súlade s bezpečnostnými požiadavkami stanovenými v európskych smerniciach a zodpovedajúcich normách. Po získaní tejto zhody výrobca vyhlasuje, že jeho produkty sú v súlade s platným európskym právnym predpisom a preto sú označené príslušným označením CE, ktoré umožňuje ich predaj v európskych krajinách.

Vyhlásenie o zhode na požiadanie používateľa je k dispozícii v elektronickej alebo tlačenej forme v sídle výrobcu

**Forgast** - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska









